



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

PROTOKOLL DER
85. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 85

vom 12.11.2015

del 12/11/2015

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Achammer Philipp
Amhof Dr.ⁱⁿ Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo Dr. Ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg Dr.ⁱⁿ Waltraud
Dello Sbarba Dr. Riccardo
Foppa Dr.ⁱⁿ Brigitte
Heiss Dr. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Dr. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner Dr. Florian
Noggler Dr. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger Dr. Dieter
Stirner Dr.ⁱⁿ Veronika
Stocker Dr.ⁱⁿ Martha
Stocker Sigmar
Theiner Dr. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini Dr. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann Dr. Thomas
Wurzer Dr. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Achammer Philipp
Amhof dott.ssa Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo dott. ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg dott.ssa Waltraud
Dello Sbarba dott. Riccardo
Foppa dott.ssa Brigitte
Heiss dott. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher dott. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner dott. Florian
Noggler dott. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger dott. Dieter
Stirner dott.ssa Veronika
Stocker dott.ssa Martha
Stocker Sigmar
Theiner dott. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann dott. Thomas
Wurzer dott. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Protokoll

der 85. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 12.11.2015.

Der Südtiroler Landtag ist am 12.11.2015 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Thomas Widmann, des Vizepräsidenten Dr. Ing. Roberto Bizzo und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren

Die Sitzung beginnt um 10.02 Uhr.

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Tinkhauser erklärt der Präsident, dass im Sinne des neuen Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 84. Landtagssitzung vom 11.11.2015 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Der Präsident fährt mit der in der vorherigen Sitzung unterbrochenen Behandlung der Tagesordnungspunkte, die in die der Opposition zustehenden Zeit fallen, fort.

Die Abg. Mair spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt eine kurze Sitzungsunterbrechung, um eine Besprechung der weiblichen Landtagsabgeordneten zu ermöglichen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und unterbricht die Sitzung um 10.04 Uhr.

Die Sitzung wird um 10.10 Uhr wieder aufgenommen.

Top 9

Beschlussantrag Nr. 410/15: Größere Gefahr der Altersarmut bei Frauen (eingebracht von den Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba am 24.6.2015).

Der Präsident erteilt der Abg. Foppa das Wort zur Replik.

Es repliziert die Abg. Foppa.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der abge-

Verbale

della seduta n. 85 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 12/11/2015.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 12/11/2015 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. Thomas Widmann e del vicepresidente dott. ing. Roberto Bizzo, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.02.

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Tinkhauser il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 84 dell'11/11/2015 e che entro la fine della seduta alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si considera approvato senza votazione.

Il presidente prosegue nella trattazione dei punti all'ordine del giorno, da trattare nel tempo riservato all'opposizione, interrotta nella seduta precedente.

Sull'ordine dei lavori interviene la cons. Mair che chiede una breve interruzione della seduta per una riunione delle consigliere del Consiglio provinciale.

Il presidente accoglie la richiesta e sospende la seduta alle ore 10.04.

La seduta riprende alle ore 10.10.

Punto 9 all'odg

mozione n. 410/15: Donne anziane più povere (presentata dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba il 24/6/2015).

Il presidente comunica che si riprende ora con la replica della cons. Foppa e le dà la parola.

Replica la cons. Foppa.

Nella votazione di seguito effettuata, la mozione,

änderte Beschlussantrag mit 3 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 1607).

Top 12

Beschlussantrag Nr. 479/15: Südtirol erneuern: Investition in Südtirols Jugend (eingebracht von den Abg.en Mair, Blaas, Tinkhauser, Oberhofer, Stocker S. und Leitner am 15.9.2015).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch die Erstunterzeichnerin, Abg. Mair, sprechen die Abg.en Hochgruber Kuenzer, Knoll, Artioli, Pöder, Leitner, Urzi und Sigmar Stocker sowie die Landesräte Achammer und Stocker für die Landesregierung. Es repliziert die Abg. Mair.

Der Abg. Dello Sbarba spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt, Punkt 2 des beschließenden Teils getrennt zur Abstimmung zu bringen.

Wie vom Abg. Dello Sbarba beantragt, wird der Beschlussantrag einer getrennten Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: mit 12 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1608)
- Punkt 2 des beschließenden Teils: mit 11 Jastimmen, 22 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 1609)
- Punkte 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 und 10 des beschließenden Teils: mit 15 Jastimmen und 19 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1610).

Top 13

Beschlussantrag Nr. 486/15: Stimmenkauf und/oder politischer Druck aus dem "Umfeld"? (eingebracht vom Abg. Urzi am 22.9.2015).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Urzi, sprechen die Abg.en Blaas und Heiss (der eine getrennte Abstimmung der Prämissen und des beschließenden Teils beantragt) sowie LR Tommasini für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Urzi, der schließlich eine getrennte Abstimmung über die Prämissen und den beschließenden Teil beantragt.

Wie von den Abg.en Heiss und Urzi beantragt, wird der Beschlussantrag einer getrennten Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: mit 15 Jastimmen und 18 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1611)
- Punkte 1 und 2 des beschließenden Teils: mit 12 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1612).

Top 14

Beschlussantrag Nr. 496/15: Strategien für die Rückkehr aus dem Ausland von Südtiroler Ärzten (einge-

come emendata, è respinta con 3 voti favorevoli, 17 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 1607).

Punto 12 all'odg

mozione n. 479/15: Investire sui giovani per rinnovare l'Alto Adige (presentata dai cons. Mair, Blaas, Tinkhauser, Oberhofer, Stocker S. e Leitner il 15/9/2015).

Sulla mozione, illustrata dalla prima firmataria cons. Mair, intervengono i cons. Hochgruber Kuenzer, Knoll, Artioli, Pöder, Leitner, Urzi e Stocker S. nonché l'ass. Achammer e l'ass. Stocker per la Giunta provinciale.

Replica la cons. Mair.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Dello Sbarba per chiedere la votazione per parti separate del punto 2 della parte dispositiva della mozione.

Come richiesto dal cons. Dello Sbarba, la mozione è posta in votazione per parti separate, con il seguente esito:

- premesse: respinte con 12 voti favorevoli, 17 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 1608)
- punto 2 della parte dispositiva: respinto con 11 voti favorevoli, 22 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 1609)
- punti 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 e 10 della parte dispositiva: respinti con 15 voti favorevoli e 19 voti contrari (votazione n. 1610).

Punto 13 all'odg

mozione n. 486/15: Voti di scambio e/o condizionamenti politici "ambientali"? (presentata dal cons. Urzi il 22/9/2015);

Sulla mozione, illustrata dal presentatore Urzi, intervengono i cons. Blaas e Heiss, che chiede la votazione per parti separate delle premesse e della parte dispositiva, nonché l'ass. Tommasini per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Urzi che al termine del suo intervento propone anche lui la votazione per parti separate delle premesse e della parte dispositiva.

Come richiesto dai cons. Heiss e Urzi, la mozione è posta in votazione per parti separate, con il seguente esito:

- premesse: respinte con 15 voti favorevoli e 18 voti contrari (votazione n. 1611)
- punti 1 e 2 della parte dispositiva: respinti con 12 voti favorevoli, 18 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 1612).

Punto 14 all'odg

mozione n. 496/15: Strategie per il rientro dall'estero dei medici altoatesini (presentata dal cons. Köllen-

bracht vom Abg. Köllensperger am 20.10.2015).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Erstunterzeichner, Abg. Köllensperger, sprechen die Abg.en Heiss, Knoll, Leitner, Steger, Schiefer und Oberhofer sowie LRⁱⁿ Stocker für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Köllensperger.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 14 Jastimmen und 16 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung 1613).

Top 15

Beschlussantrag Nr. 497/15: Heimtiersteuer (eingebracht von der Abg. Artioli am 21.10.2015).

Der Vizepräsident teilt mit, dass die Abg. Artioli einen Ersetzungsantrag zum beschließenden Teil des Beschlussantrages eingebracht hat.

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch die Einbringerin, Abg. Artioli, sprechen die Abg.en Pöder und Urzi sowie LR Schuler für die Landesregierung.

Es repliziert die Abg. Artioli, die den Beschlussantrag zurückzieht.

Top 17

Beschlussantrag Nr. 251/14: Markenzeichen für „echte Törggelen-Betriebe“ (eingebracht von den Abg.en Stocker, Mair, Blaas, Leitner, Tinkhauser und Oberhofer am 6.11.2014) (*Beginn Behandlung am 7.10.2015*) (*Fortsetzung*).

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten beantragt der Abg. Leitner die Vertagung des Top 17 und die Vorverlegung des Top 18.

Der Präsident stellt fest, dass keine Einwände erhoben werden und bringt den Top 18 zur Behandlung.

Top 18

Begehrensantrag Nr. 46/15: Südtirol vor dem Freihandelsabkommen TTIP schützen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Tinkhauser, Stocker S. und Oberhofer am 28.8.2015) (*Beginn Behandlung am 7.10.2015*) (*Fortsetzung*).

Der Präsident teilt mit, dass mit der in der Sitzung vom 7.10.2014 unterbrochenen Behandlung des Begehrensantrages fortgefahren wird. Er fügt hinzu, dass der Abg. Leitner einen Änderungsantrag zu den Prämissen und zum beschließenden Teil eingebracht hat. Daraufhin erteilt er dem Abg. Leitner das Wort für die Erläuterung des Änderungsantrages.

Zum Änderungsantrag sprechen die Abg.en Foppa, Steger, Urzi und Köllensperger sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

sperger il 20/10/2015).

Sulla mozione, illustrata dal presentatore Köllensperger, intervengono i cons. Heiss, Knoll, Leitner, Steger, Schiefer e Oberhofer nonché l'ass. Stocker per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Köllensperger.

Nella votazione di seguito effettuata, la mozione è respinta con 14 voti favorevoli e 16 voti contrari (votazione n. 1613).

Punto 15 all'odg

mozione n. 497/15: Tassa su animali d'affezione (presentata dalla cons. Artioli il 21/10/2015).

Il vicepresidente comunica che la cons. Artioli ha presentato un emendamento sostitutivo della parte dispositiva della mozione.

Sulla mozione, illustrata dalla presentatrice Artioli, intervengono i cons. Pöder e Urzi nonché l'ass. Schuler per la Giunta provinciale.

Replica la cons. Artioli, che annuncia il ritiro della mozione.

Punto 17 all'odg

mozione n. 251/14: Marchio "autentico Törggelen" (presentata dai cons. Stocker, Mair, Blaas, Leitner, Tinkhauser e Oberhofer il 6/11/2014) (*inizio trattazione il 7/10/2015*) (*continuazione*).

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Leitner per chiedere la sospensione dell'esame del punto n. 17 all'odg e l'anticipazione invece della trattazione del punto n. 18 all'odg.

Il presidente, constatato che non vi sono obiezioni, pone in trattazione il punto n. 18 all'odg.

Punto 18 all'odg

voto n. 46/15: Tutelare la Provincia di Bolzano dal Trattato transatlantico per il commercio e gli investimenti (TTIP) (presentato dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Tinkhauser, Stocker S. e Oberhofer il 28/8/2015) (*inizio trattazione il 7/10/2015*) (*continuazione*).

Il presidente comunica che si prosegue con la discussione sul voto, interrotto nella seduta del 7/10/2014 e che il cons. Leitner ha presentato un emendamento diretto a modificare, sia le premesse che la parte dispositiva del voto. Dà quindi la parola al cons. Leitner per l'illustrazione dell'emendamento.

Sull'emendamento intervengono i cons. Foppa, Steger, Urzi e Köllensperger nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Es repliziert der Abg. Leitner.

Der Abg. Steger spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt eine getrennte Abstimmung über die Prämissen und den beschließenden Teil.

Wie vom Abg. Steger beantragt, wird der abgeänderte Begehrensantrag einer getrennten Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: mit 12 Jastimmen und 15 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1614)
- beschließender Teil: mit 28 Jastimmen genehmigt (Abstimmung Nr. 1615).

Um 12.57 Uhr unterbricht der Präsident die Sitzung und weist darauf hin, dass nun die Ämter der Landesregierung die gesetzlichen Neuerungen zwecks Behandlung der Haushaltsgesetze erläutern werden.

Die Sitzung wird um 14.45 Uhr mit dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Tinkhauser wieder aufgenommen.

Top 19

Landesgesetzentwurf Nr. 7/14: Senkung der Treibstoffpreise für Endverbraucher (vorgelegt vom Abg. Pöder).

Der Präsident ersucht den Abg. Pöder um Vertagung des gegenständlichen Top. Der Abg. Pöder erklärt sich damit einverstanden.

Top 20

Beschlussantrag Nr. 147/14: Höhere Einkommensgrenzen für den Unterhaltsvorschuss (eingebracht vom Abg. Pöder am 4.6.2014).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Abg. Pöder spricht LRⁱⁿ Stocker für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Pöder.

Zum Fortgang der Arbeiten spricht der Abg. Leitner; es repliziert LRⁱⁿ Stocker.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 15 Jastimmen und 17 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung 1616).

Top 21

Beschlussantrag Nr. 149/14: Förderungen für die Entfernung von Dächern aus Asbest und dessen Nebenprodukten (eingebracht vom Abg. Urzi am 4.6.2014).

Der Abg. Urzi ersucht um Vertagung des Top, damit er einen Änderungsantrag einbringen kann. Der Präsident gibt dem Antrag statt.

Top 22

Beschlussantrag Nr. 153/14: Was hat die Zentrali-

Replica il cons. Leitner.

Il cons. Steger interviene sull'ordine dei lavori per chiedere la votazione per parti separate delle premesse dalla parte dispositiva del voto.

Come richiesto dal cons. Steger, il voto così emendato è posto in votazione per parti separate, con il seguente esito:

- premesse: respinte con 12 voti favorevoli e 15 voti contrari (votazione n. 1614)
- parte dispositiva: approvata con 28 voti favorevoli (votazione n. 1615).

Alle ore 12.57 il presidente interrompe la seduta ricordando che ha ora inizio l'illustrazione da parte degli uffici della Giunta provinciale delle novità normative ai fini della trattazione dei disegni di legge sulla manovra di bilancio.

La seduta riprende alle ore 14.45 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Tinkhauser.

Punto 19 all'odg

disegno di legge provinciale n. 7/14: Riduzione del prezzo dei carburanti per i consumatori finali (presentato dal cons. Pöder);

Il presidente propone al cons. Pöder di rinviare la trattazione del presente punto all'odg e il cons. Pöder si dichiara d'accordo.

Punto 20 all'odg

mozione n. 147/14: Limiti di reddito più alti per accedere all'anticipazione dell'assegno di mantenimento (presentata dal cons. Pöder il 4/6/2014);

Sulla mozione, illustrata dal presentatore cons. Pöder, interviene l'ass. Stocker la Giunta provinciale.

Replica il cons. Pöder.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Leitner e in replica l'ass. Stocker.

Nella votazione di seguito effettuata, la mozione è respinta con 15 voti favorevoli e 17 voti contrari (votazione n. 1616).

Punto 21 all'odg

mozione n. 149/14: Incentivi per la rimozione dei tetti in amianto e suoi derivati (presentata dal cons. Urzi il 4/6/2014).

Il cons. Urzi chiede di rinviare la trattazione del punto al fine di poter presentare un emendamento e il presidente accoglie la richiesta.

Punto 22 all'odg

mozione n. 153/14: Cosa ha comportato la centraliz-

sierung der Tumorchirurgie gebracht? Patientenfreiheit schützen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 5.6.2014).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Erstunterzeichner, Abg. Leitner, sprechen die Abg.en Steger, Knoll, Wurzer (der eine getrennte Abstimmung über die Prämissen und den beschließenden Teil beantragt) und Heiss.

Der Präsident stellt fest, dass mittlerweile (um 15.20 Uhr) die laut Geschäftsordnung vorgesehene Zeit für die Behandlung der politischen Akte der Abgeordneten der Opposition abgelaufen ist und geht zur Behandlung der politischen Akte der Landesregierung bzw. der Abgeordneten der Mehrheit über.

Der Abg. Steger spricht zum Fortgang der Arbeiten und teilt mit, dass die Mehrheit in dieser Sitzungsfolge zuerst den Beschlussantrag Nr. 498/15 (Top 266) und dann den Gesetzentwurf Nr. 52/15 "Öffentliche Mobilität" (Top 264) behandeln möchte. Hingegen kommt der Gesetzentwurf Nr. 57/15 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ nicht zur Behandlung.

Zum Fortgang der Arbeiten spricht der Abg. Knoll; es repliziert der Präsident.

Zum Fortgang der Arbeiten sprechen die Abg.en Steger, Knoll, Dello Sbarba, nochmals Steger sowie der Präsident zur Replik.

Top 266

Beschlussantrag Nr. 498/15: Anvertraute Kindergärten (eingebracht von den Abg.en Steger und Köllensperger am 22.10.2015).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch die Einbringer, Abg.en Steger und Köllensperger, sprechen der Abg. Schiefer sowie die Landesräte Achammer und Tommasini für die Landesregierung.

Es replizieren die Abg.en Steger und Köllensperger.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 28 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1617).

Top 264

Landesgesetzentwurf Nr. 52/15: „Öffentliche Mobilität“ (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landesrates Mussner).

LR Mussner verliest den Begleitbericht zum Gesetzentwurf.

Der Vorsitzende des IV. Gesetzgebungsausschusses, Abg. Schiefer, verzichtet auf die Verlesung des Berichtes des Gesetzgebungsausschusses.

Die Abg.en Blaas, Pöder und Dello Sbarba verlesen

zatione della chirurgia oncologica? La libertà di scelta dei pazienti va tutelata (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 5/6/2014).

Sulla mozione, illustrata dal primo firmatario cons. Leitner, intervengono i cons. Steger, Knoll e Wurzer, che chiede la votazione per parti separate delle premesse dalla parte dispositiva della mozione nonché il cons. Heiss.

Il presidente constata a questo punto (sono le ore 15.20) che il tempo riservato dal regolamento interno alla trattazione di atti politici riconducibili all'iniziativa di consiglieri/e appartenenti all'opposizione è scaduto e passa quindi alla trattazione di atti politici riconducibili all'iniziativa della Giunta provinciale o di consiglieri/e della maggioranza.

Il cons. Steger interviene sull'ordine dei lavori per comunicare che è intenzione della maggioranza trattare in questa sessione la mozione n. 498/15 (punto n. 266 all'odg) e successivamente passare all'esame del disegno di legge n. 52/15 "Mobilità pubblica" (punto 264 all'odg). Non verrà invece trattato il dlp n. 57/15 "Disposizioni sugli appalti pubblici".

Di seguito interviene sull'ordine dei lavori il cons. Knoll e in replica il presidente.

Sempre sull'ordine dei lavori intervengono i cons. Steger, Knoll, Dello Sbarba, nuovamente il cons. Steger e in replica il presidente.

Punto 266 all'odg

mozione n. 498/15: Scuole dell'infanzia in gestione affidata (presentata dai cons. Steger e Köllensperger il 22/10/2015).

Sulla mozione, illustrata dai presentatori cons. Steger e Köllensperger, intervengono il cons. Schiefer nonché l'ass. Achammer e l'ass. Tommasini per la Giunta provinciale.

Replicano i cons. Steger e Köllensperger.

Nella votazione di seguito effettuata, la mozione è approvata con 28 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 1617).

Punto 264 all'odg

disegno di legge provinciale n. 52/15: "Mobilità pubblica" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessore Mussner).

L'ass. Mussner dà lettura della relazione sul disegno di legge.

Il presidente della IV commissione legislativa, cons. Schiefer, dichiara di rinunciare alla lettura della relazione della commissione legislativa.

I cons. Blaas, Dello Sbarba e Pöder danno lettura



die jeweiligen Minderheitenberichte.
Der Vizepräsident eröffnet die Generaldebatte.

Im Rahmen der Generaldebatte sprechen die Abg.en Knoll, Pöder, Köllensperger, Renzler, Bizzo, Schiefer, Hochgruber Kuenzer und Leitner sowie LR Mussner für die Landesregierung.

Der Präsident teilt mit, dass das Protokoll der 84. Sitzung vom 11.11.2015 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 18.03 Uhr die Sitzung.

PA/ed/ci

della propria relazione di minoranza.
Il vicepresidente dichiara aperta la discussione generale.

In sede di discussione generale intervengono i cons. Knoll, Pöder, Köllensperger, Renzler, Bizzo, Schiefer, Hochgruber Kuenzer e Leitner nonché, in replica l'ass. Mussner per la Giunta provinciale.

Il presidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 84 dell'11/11/2015 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 18.03 toglie la seduta.

MGM

Der Präsident | Il presidente
Dr. Thomas Widmann

Der Vizepräsident | Il vicepresidente
dott. ing. Roberto Bizzo

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Helmuth Renzler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Roland Tinkhauser